

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0137/2009

13.3.2009

*****I ДОКЛАД**

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно машините за третиране с пестициди, изменяща Директива 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. относно машините (COM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите

Докладчик: Leopold Józef Rutowicz

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	Error! Bookmark not defined.
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	Error! Bookmark not defined.
ПРОЦЕДУРА.....	Error! Bookmark not defined.

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно машините за третиране с пестициди, изменяща Директива 2006/42/ЕО от 17 май 2006 г. относно машините (СОМ(2008)0535 – С6-0307/2008 – 2008/0172(COD))

(Процедура на съвместно вземане на решение: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (СОМ(2008)0535),
 - като взе предвид член 251, параграф 2 и член 95 от Договора за ЕО, съгласно които предложението е внесено от Комисията (С6-0307/2008),
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (А6-0137/2009),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

Изменение 1

**Предложение за директива – акт за изменение
Съображение 4 а (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а) Машините за третиране с пестициди включват самоходните машини, прикачните машини, навесните, полунавесни и монтираните на летателни апарати машини, както и стационарните машини, предназначени за третиране с пестициди както за професионални цели, така и за нуждите на отделния потребител. Те включват също и

моторизираните или ръчно задвижвани и държани преносими машини, снабдени с камера под налягане. Като се вземе предвид тази широка и разнообразна гама от продукти, определени изисквания, включени в настоящата директива, следва да се прилагат само за специфични видове машини.

Изменение 2

Предложение за директива – акт за изменение Съображение 4 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4б) Настоящата директива се ограничава до съществените изисквания, на които трябва да отговарят машините за третиране с пестициди, преди да бъдат пуснати на пазара и/или въведени в експлоатация, докато европейските организации по стандартизация отговарят за изготвянето на технически стандарти, осигуряващи подробни спецификации за различните категории на тези машини, с цел да се даде възможност на производителите да се съобразят с тези изисквания. Важно е всички заинтересовани страни, включително промишлеността, земеделските производители и екологичните организации, да вземат равноправно участие в определянето на хармонизираните стандарти, за да се гарантира приемането им въз основа на ясен консенсус между всички заинтересовани страни.

Изменение 3

**Предложение за директива – акт за изменение
Съображение 4 в (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4в) При определяне на изискванията, свързани с опазването на околната среда и здравето, касаещи машините за третиране с пестициди, следва да се прилага предохранителният принцип в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейските общности и съобщението на Комисията от 2 февруари 2000 г. относно прилагането на предохранителния принцип (СОМ/2000/0001).

Обосновка

Въвеждането на предохранителния принцип в текста на директивата служи за опазване на околната среда, и следователно - за постигане целта на директивата.

Изменение 4

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 1

Директива 2006/42/ЕО

Член 2 - буква м)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

м) „съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето“ означава задължителни разпоредби, които да гарантират, че продуктите не застрашават здравето или безопасността на хората, и, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда.

м) „съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето“ означава задължителни разпоредби, свързани с проектирането и изработката на продуктите, обхванати от настоящата директива, с цел гарантиране на високо равнище на защита на здравето или безопасността на хората, и при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда. Съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето, свързани с опазването на околната среда, се прилагат само за машините, посочени в раздел 2.4 от

приложение I.

Обосновка

Необходимо е да се добави ново определение за „съществени изисквания за безопасност и опазване на здравето“, включително да се спомене опазването на околната среда, за да се избегне нуждата от изменение на многобройните позовавания на него в Директивата за машините. Това изменение също така пояснява приложното поле на опазването на околната среда.

Изменение 5

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 2

Директива 2006/42/ЕО

Член 4 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки, така че машините да могат да бъдат пускани на пазара и/или в експлоатация само ако отговарят на отнасящите се до тях разпоредби на настоящата директива и не застрашават здравето и безопасността на хората или, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда, когато са инсталирани и поддържани в съответствие с изискванията и са използвани според предназначението им или при предвидими в разумни граници условия.

Изменение

1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки, така че машините да могат да бъдат пускани на пазара и/или в експлоатация само ако отговарят на отнасящите се до тях разпоредби на настоящата директива и не застрашават здравето и безопасността на хората и, при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда, когато са инсталирани и поддържани в съответствие с изискванията и са използвани според предназначението им или при предвидими в разумни граници условия.

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 6

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 3

Директива 2006/42/ЕО

Член 9 – параграф 3 - алинея първа

Текст, предложен от Комисията

„В случаите, предвидени в параграф 1,

Изменение

В случаите, предвидени в параграф 1,

Комисията е длъжна да извърши консултации с държавите-членки и останалите заинтересовани страни, като посочва мерките, които възнамерява да приеме, така че да осигури на общностно равнище високо ниво на защита на здравето и безопасността на хората, и, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда.“

Комисията е длъжна да извърши консултации с държавите-членки и останалите заинтересовани страни, като посочва мерките, които възнамерява да приеме, така че да осигури на общностно равнище високо ниво на защита на здравето и безопасността на хората, и при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда.

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 7

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 4

Директива 2006/42/ЕО

Член 11 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Когато една държава-членка констатира, че определена машина, към която се прилага настоящата директива, притежаваща маркировка „ЕО“ и декларация за съответствие „ЕО“, и която се използва в съответствие с предназначението си или в предвидими в разумни граници условия, съществува вероятност да застраши здравето и безопасността на хората или, при необходимост, на домашни животни, вещи или околната среда, тя взема всички необходими мерки, за да изтегли тази машина от пазара, да забрани пускането ѝ на пазара и/или в експлоатация, или да ограничи нейната свобода на движение.

Изменение

1. Когато една държава-членка констатира, че определена машина, към която се прилага настоящата директива, притежаваща маркировка „ЕО“ и декларация за съответствие „ЕО“, и която се използва в съответствие с предназначението си или в предвидими в разумни граници условия, съществува вероятност да застраши здравето и безопасността на хората и, при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда, тя взема всички необходими мерки, за да изтегли тази машина от пазара, да забрани пускането ѝ на пазара и/или в експлоатация, или да ограничи нейната свобода на движение.

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 8

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква а

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I - Общи принципи - точка 1 - параграф 2 - тире 3

Текст, предложен от Комисията

- прави оценка на риска, като има предвид сериозността на евентуално получено нараняване или увреждане на здравето, и, при необходимост, на околната среда, както и вероятността от тяхното възникване,

Изменение

- прави оценка на риска, като има предвид сериозността на евентуално получено нараняване или увреждане на здравето **и безопасността на хората, и при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда**, както и вероятността от тяхното възникване,

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 9

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква аа (нова)

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I - Общи принципи - точка 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) В Общите принципи точка 4 се заменя със следния текст:

"4. Настоящото приложение включва няколко части. Първата има общ обхват и се прилага към всички типове машини. Други части обхващат някои по-специални видове опасности. Въпреки това е наложително да се направи преглед на цялото настоящо приложение, за да е сигурно, че се удовлетворяват всички релевантни съществени изисквания. По време на проектирането на дадена машина

трябва да бъдат взети под внимание изискванията на общата част и изискванията на една или няколко от останалите части на приложението в зависимост от резултатите от оценката на рисковете, извършена в съответствие с точка 1 от настоящите общи принципи. *Съществените изисквания за безопасност и опазване на здравето, свързани с опазването на околната среда, се прилагат само за машините, посочени в раздел 2.4."*

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 10

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква аб (нова)

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – точка 1.1.1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аб) буква а) от точка 1.1.1 се заменя от следния текст:

"а) "опасност" е евентуален източник на нараняване или увреждане на здравето и безопасността на хората и, при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда;"

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 11

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква ав (нова)

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – точка 1.1.1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ав) буква д) от точка 1.1.1 се заменя от следния текст:

"д) "риск" е комбинация от вероятността и сериозността на нараняване или увреждане на здравето и безопасността на хората и, при необходимост, на домашни животни и вещи, и по целесъобразност, на околната среда, които могат да възникнат в опасна ситуация;"

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 12

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква аг (нова)

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – точка 1.1.2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аг) буква а) от точка 1.1.2 се заменя от следния текст:

"а) Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да отговаря на предназначението си и да може да функционира, да бъде настройвана и поддържана *така, че да се предотвратява всякакво възможно нараняване или увреждане на здравето и безопасността на хората* и, при необходимост, на

домашни животни, вещи и, по целесъобразност, на околната среда, когато тези действия се изпълняват при предвидените от производителя условия, но като също така се взема предвид всяка предвидима в разумни граници лоша експлоатация."

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 13

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква ад (нова)

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – точка 1.1.3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ад) точка 1.1.3 се заменя със следния текст:

"Материалите, вложени при създаване на машината или продуктите, употребявани или получаващи се при използването ѝ, не трябва да застрашават здравето и безопасността на хората и, при необходимост, на домашни животни, вещи и, по целесъобразност, на околната среда. По-специално, когато се използват флуиди, машината трябва да бъде проектирана и изработена за използване без рискове при пълнене, използване, повторна употреба или източване."

Обосновка

Изясняване на приложното поле на опазването на околната среда в Директивата за машините.

Изменение 14

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 - точка 2.4.1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.1 Определение

„Машини за третиране с пестициди“ са машини, специално предназначени за третиране с продукти за растителна защита, определени в Регламент (ЕО) № [...], или с биоциди за контрол на вредителите, принадлежащи към продуктови типове 14–19, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО.

2.4.1 Определение

„Машини за третиране с пестициди“ са машини, специално предназначени за третиране с продукти за растителна защита, определени в Регламент (ЕО) № [...], или с биоциди за контрол на вредителите, принадлежащи към продуктови типове 14–19, определени в приложение V към Директива 98/8/ЕО. ***За целите на настоящата директива машините, които служат за използване на материали, съдържащи пестициди, се считат за машини за третиране с пестициди и трябва да отговарят, когато е необходимо, на допълнителните изисквания, посочени в този раздел.***

Обосновка

Целта на това изменение е да се включат в обсега на директивата сеялки, при които се използват семена, покрити с пестициди. Материали, съдържащи пестициди, са причинили значително измиране на пчели в различни европейски държави, докато използването на сеялки с прекалено високо налягане може да доведе до изпускане на голямо количество пестициден прах в околната среда. Ето защо правилното проектиране и съобразената с изискванията конструкция на тези машини може да изиграят важна роля за намаляване на вредното въздействие на материали, съдържащи пестициди.

Изменение 15

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.2 Общи положения

2.4.2 Общи положения

Машините за третиране с пестициди

Машините за третиране с пестициди

трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да могат да бъдат експлоатирани, регулирани и поддържани, без да вредят **ненужно** на околната среда.

трябва да бъдат проектирани, изработени **и оборудвани** така, че да могат да бъдат експлоатирани, регулирани и поддържани, без да вредят **на здравето на човека и** на околната среда. **За тази цел трябва да се съблюдават изискванията на предохранителния принцип.**

Изменение 16

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.3 Управление и контрол

Трябва да има възможност за управление **и** контрол на работата на машината от работните места.

2.4.3 Управление и контрол

Трябва да има възможност за **лесно и точно** управление, контрол **и незабавно спиране** на работата на машината от работните места.

Изменение 17

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.3.1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.3.1 Измервателни системи

Машините трябва да бъдат снабдени с прецизни измервателни системи, които осигуряват точно и безопасно използване на пестицидите, и при необходимост, със съоръжения за измерване на скоростта/посоката на вятъра и температурата на въздуха. Измервателните системи трябва да могат да се виждат ясно от работното място.

Изменение 18

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.3.2 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.3.2 Дюзи

Дюзите трябва да са проектирани и изработени с подходящ капков размер, за да се предотврати изтичането на пестициди върху нецелеве области. След преустановяване на употребата, от дюзите не бива да капе пестицид. Трябва да може да се измерва дебита на всяка отделна дюза.

Изменение 19

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.4 Пълнене и изпразване

Машините трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да се улесни прецизното пълнене и цялостното изпразване и да се предотврати всяко непреднамерено разпръскване на пестициди по време на тези действия.

2.4.4 Пълнене и изпразване

Машините трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да се улесни прецизното пълнене с необходимото количество пестициди и да се гарантира лесното и цялостно изпразване, като се предотвратява изливане на пестициди по време на тези действия. Машината трябва да е снабдена с подходящо устройство, за да се избегне замърсяване на източника на водоснабдяване по време на тези действия.

Където е приложимо, съоръженията за пълнене трябва да са изработени така, че да не се допуска връщане на течност от резервоара към

съоръжението за пълнене.

Изменение 20

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.5.2 - алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.5.2 Разпределение и нанасяне

2.4.5.2 Разпределение и нанасяне

Трябва да се направи така, че при изключена функция по третиране с пестициди загубите да бъдат предотвратени.

За тази цел, когато е необходимо, трябва да се използват механични начини за защита (системи от типа щит или тунел). Машините трябва да се самоизключват при вятър и температурни условия, които водят до недопустимо нанасяне на пестициди върху нецелеви области.

Обосновка

Налице са технически средства, които предотвратяват нанасянето на вреда върху околната среда. Те обаче трябва да се използват редовно, за да може да се постигне целта на настоящата директива.

Изменение 21

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.5.2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.5.2а Предотвратяване изтичането на пестициди и пропускане

Машините трябва да бъдат проектирани и изработени така, че да предотвратяват изтичане, когато не се извършва третиране с пестициди. Загубите от пропускане трябва да се предотвратяват по всяко време.

Изменение 22

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.5.2 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.5.2б Съоръжения за разпръскване с помощта на въздух

Доколкото предназначението им позволява, машините трябва, когато е възможно, да бъдат проектирани и снабдени със съоръжения за разпръскване с помощта на въздух, за да се осигури по-точно нанасяне на пестицидите.

Изменение 23

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.5.2 в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.5.2в Съоръжения за разпръскване от типа "тунел"

Доколкото предназначението им позволява, машините трябва, когато е възможно, да бъдат проектирани и снабдени с разпръскващи съоръжения от типа "тунел", с цел осигуряване на по-точно нанасяне на пестицидите.

Изменение 24

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.6.1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.6.1 Почистване

Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да **се улесни почистването**, по-специално на резервоара.

2.4.6.1 Почистване

Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да **може да бъде лесно и напълно почиствана**, по-специално резервоара **или контейнера**, **без да се замърсява околната среда**.

Изменение 25

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.6.2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.6.2 Обслужване

Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да се улесни смяната на износените части. **Трябва да има възможност за свързване на необходимите измервателни уреди към машината за проверка на нейното правилно функциониране**.

2.4.6.2 Обслужване

Машината трябва да бъде проектирана и изработена така, че да се улесни смяната на износените части, **без да се замърсява околната среда**.

Изменение 26

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.6.2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.6.2a Проверки

Трябва да има възможност за лесно свързване на необходимите измервателни уреди към машината, с цел проверка на нейното правилно функциониране.

Изменение 27

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.7.2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.7.2 Филтри

Филтрите и цедките трябва да се маркират така, че техният вид и **размерите на отвора на мрежата** да могат да бъдат идентифицирани пряко или въз основа на информацията, посочена в инструкцията за експлоатация.

2.4.7.2 Филтри

Филтрите и цедките трябва да се маркират така, че техният вид и **размери** да могат да бъдат идентифицирани пряко или въз основа на информацията, посочена в инструкцията за експлоатация.

Обосновка

Текстът за размерите на отвора на мрежата трябва да се заличи, тъй като показателят "отвор на мрежата", който обикновено се използва при филтрите, не е подходящ за разпръсквателните устройства, за които е правилно да се използва характеристиката "свободно преминаване през влакната". Отворът на мрежата, който е дефиниран като определен брой влакна на инч, не отчита диаметъра на влакната, т.е. два филтъра с един и същи размер на отвора на мрежата могат да имат различен показател за свободно преминаване. Стандартът ISO 19732 се основава на това понятие за свободно преминаване. Следователно понятието "отвор на мрежата" следва да се заличи и при преразглеждането на стандарта EN 12761 е необходимо да се направи препратка към класификацията на стандарта ISO 19732.

Изменение 28

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.7.2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2.4.7.2а Посочване на използваните пестициди

Където е необходимо, машините трябва да бъдат снабдени с табло, където операторът може да поставя надпис с наименованието на използвания пестицид.

Обосновка

Тази информация може да бъде полезна за медицинския персонал, в случай на здравни проблеми на оператора или за обществените органи, в случай на инцидент, при който изтече пестицид.

Изменение 29

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.8 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) предпазни мерки, които трябва да бъдат взети по време на **пълнене**, изпразване **и** почистване, за да се избегне замърсяването на околната среда;

Изменение

а) предпазни мерки, които трябва да бъдат взети по време на **смесване, товарене, пръскане**, изпразване, почистване **и операции по обслужване и транспорт**, за да се избегне замърсяването на **оператора и на околната среда, и по-специално на почвата и водата;**

Изменение 30

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) условията на употреба **и** съответната подготовка и регулиране, за да се гарантира равномерно разпределение и хомогенно нанасяне на пестицидите, **като се избягват загуби;**

Изменение

б) подробните условия на употреба **за различните разглеждани оперативни среди, включително** съответната подготовка и регулиране, **необходими** за да се гарантира равномерно разпределение и хомогенно нанасяне на пестицидите **върху целевите области, като се сведат до минимум загубите за нецелевите области;**

Изменение 31

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) предпазни мерки, които следва да бъдат взети, за да се предотврати отклоняване на струята на разпръсквателното устройство, като се отчитат различни параметри, като дюзи, налягане, височина на щангите, скорост на вятъра и скорост на шофиране;

Изменение 32

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.8 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) информация относно видовете пестициди, които биха могли да доведат до неправилно функциониране на машината и ограничения по отношение на употребата на определени пестициди;

Изменение 33

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква г

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) вида и размера на отворите на мрежата на цедките и филтрите;

г) вида и размера на цедките и филтрите;

Изменение 34

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква д

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) честотата на проверка и критериите за замяна на дюзи, цедки и филтри;

д) честотата на проверка и критериите за замяна на **износени части, които пречат на правилното функциониране на машините, като например** дюзи, цедки и филтри;

Изменение 35

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква ж

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) свързването и употребата на всякакви специални устройства или принадлежности;

ж) свързването и употребата на всякакви специални устройства или принадлежности **и необходимите предпазни мерки, които следва да бъдат взети;**

Изменение 36

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 – точка 5 – буква б – точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – Раздел 2.4 – точка 2.4.8 – буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) инструкции за свързване на необходимите измервателни инструменти;

Изменение 37

Предложение за директива – акт за изменение

Член 1 - точка 5 - буква б - точка ii

Директива 2006/42/ЕО

Приложение I – раздел 2.4 - точка 2.4.8 – буква з

Текст, предложен от Комисията

Изменение

з) проверките, които следва да се извършват върху машините, в съответствие с отнасящите се до тях разпоредби на Директива[...].“

з) характеристиките на машините, които трябва да бъдат проверени, за да се гарантира правилното им функциониране в съответствие с отнасящите се до тях разпоредби на Директива[...].“

Изменение 38

Предложение за директива – акт за изменение

Член 2 – параграф 1 - алинеи 1 и 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите-членки приемат и публикуват **най-късно до [ДАТА...]** г. разпоредбите, необходими за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези разпоредби, считано от **[ДАТА...]** г.

1. Държавите-членки приемат и публикуват до ... * разпоредбите, необходими за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно информират Комисията за това.

Те прилагат тези разпоредби, считано от ... **.

*12 месеца от датата на влизане в сила на настоящата директива.

**18 месеца от датата на влизане в сила на настоящата директива.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

История на настоящето предложение

На 12 юли 2006 г. Европейската комисия представи Тематична стратегия за устойчива употреба на пестициди, целяща намаляване на общите рискове и неблагоприятните последици от пестицидите за човешкото здраве и околната среда. Тематичната стратегия беше допълнена от предложение за Директива за създаване на рамка за действие на Общността за постигане на устойчива употреба на пестицидите (наричана по-долу „Рамковата директива“) и предложение за Регламент относно пускането на пазара на продукти за растителна защита.

Една от целите на Рамковата директива е да се въведат изисквания за държавите-членки за създаването на система за редовна поддръжка и периодичен контрол на оборудването за третиране с пестициди, което вече се използва с професионални цели. Въпреки това са необходими допълнителни законодателни мерки, за да се въведат изисквания за защита на околната среда във връзка с проектирането и изработването на ново оборудване. За тази цел Комисията понастоящем предлага Директива относно машините за третиране с пестициди, изменяща Директива 2006/42/ЕО (по-нататък наричана "Директива за машините")

Предложение на Комисията

Директивата за машините 2006/42/ЕО, която ще започне да се прилага от 29 декември 2009 г. (до тази дата продължава да се прилага настоящата Директива за машините 98/37/ЕО), определя основните изисквания за безопасност и опазване на здравето, на които машините, продавани на вътрешния пазар, трябва да отговарят, за да могат да се ползват от режима на свободно движение в рамките на Общността. Директивата за машините вече се прилага по отношение на машините за третиране с пестициди във връзка с опазването на здравето и безопасността на операторите на тези машини, както и на други лица, изложени на риск. Целта на настоящото предложение е да се измени Директивата за машините, за да се въведат специални съществени изисквания за защита на околната среда.

Национални мерки и необходимост от хармонизация

Въпреки че законодателството на Общността понастоящем не включва изискванията за защита на околната среда по отношение на машините за третиране с пестициди, редица държави-членки въведоха национални мерки (технически изисквания и процедури за сертифициране), които трябва да се следват при пускането на техния пазар на нови машини, а други държави-членки обявиха, че са изготвили проекти на подзаконовни нормативни актове в тази област.

Ако държавите-членки бъдат оставени да определят изискванията за опазване на околната среда за тези машини, това ще доведе до протакане или до наличието на множество различни национални разпоредби и процедури с подобни цели. Това ще съставлява пречка за свободното движение на стоки в рамките на Общността и ще

доведе до редица недостатъци и излишни разходи за промишлеността, и по-специално за МСП, които са типичните производители на разпръсквателни устройства.

Следователно, хармонизацията на изискванията за опазване на околната среда и процедурите за оценка на съответствието за третирането с пестициди е предпоставка за постигане на еднакво равнище на защита на околната среда в целия ЕС, но също така и за гарантиране на лоялна конкуренция между производителите и улесняване на движението на тези продукти в Общността.

Хармонизирани стандарти

В качеството си на "нов подход" Директивата за машините насърчава хармонизацията чрез съчетаване на задължителни изисквания за опазване на здравето и безопасността и доброволни хармонизирани стандарти, изготвени от европейски организации за стандартизация, които предоставят подробни указания, даващи възможност на производителите да изпълнят съществените изисквания на директивата. Въпреки че прилагането на стандартите е доброволно, те по същество представляват насоки, и следователно - оказват известно влияние върху проектирането и изработването на машините.

По отношение на машините за третиране с пестициди, Европейският комитет по стандартизация (CEN) е разработил хармонизирани стандарти, свързани с опазването на здравето и безопасността на операторите. От 2001 г. той прие също така стандарт (EN 12761), който дава подробни указания за минимизирането на рисковете за околната среда, произтичащи от ползването на тези машини.

Международната организация по стандартизация (ISO) също е разработила множество стандарти, с цел гарантиране на степента на интегриране на съвременните технологии при производството на машините за третиране с пестициди и осигуряване на единни критерии за оценка на разпръсквателните устройства по отношение на качеството на работа, безопасността на операторите и опазването на околната среда.

След постигане на политическо споразумение за настоящата директива, Комисията ще даде съответен мандат на CEN за адаптиране на стандарта EN 12761 и разработване на необходимите нови стандарти, с цел подкрепа на съществените изисквания на новата директива за различните категории машини за третиране с пестициди.

Обща позиция на Вашия докладчик

Вашият докладчик твърдо подкрепя инициативата на Комисията за изменение на Директивата за машините, за да се хармонизират изискванията за опазването на околната среда за машините за третиране с пестициди. Правилното проектиране и изработване на тези машини играе важна роля за намаляване на неблагоприятните последици от пестицидите за човешкото здраве и околната среда. Разпръсквателните устройства, отговарящи на новите изисквания, се очаква да ползват по-малко пестициди и да доведат до намаляване на загубите, причинени от употребата на продукти чрез смесване, товарене, пръскане и почистване.

Разходите, които могат да бъдат направени от онези производители, които ще се наложи значително да подобрят производствените си стандарти, вероятно ще доведат до увеличаване на цените за потребителите, доколкото пазарните условия позволяват това. Но полученото средногодишно намаление на количеството на използваните пестициди със сигурност ще доведе до спестяване на средства за потребителите, които могат да компенсират възможното увеличение на разходите за някои разпръсквателни устройства. От друга страна, евентуалните разходи, свързани с прилагането на нови хармонизирани изисквания се компенсират чрез намаляването на разходите, които трябва да се направят в случай на нехармонизирано законодателство, и по-специално административните процедури, които производителите трябва да изпълнят при прилагането на различните национални подзаконови нормативни актове и процедури.

Следователно предлаганата директива постига целта си за гарантиране на общо равнище на защита на околната среда и същевременно избягва съществуването на фрагментирана регулаторна рамка в Общността, което може да доведе до значителни разходи за предприятията, които желаят да търгуват през граница.

Все пак Вашият докладчик счита, че трябва да се уточнят и изяснят редица въпроси, за да се постигнат желаните цели за опазване на околната среда и човешкото здраве, като се гарантират равни условия за производителите на пазара и лоялна конкуренция на вътрешния пазар. Следователно той предложи редица изменения, с общата цел за опростяване, изясняване и подобряване на разпоредбите, предложени от Комисията.

Вашият докладчик взе предвид разискванията по време на семинара, организиран от комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите на 11 декември 2008 г., както и предложенията на много организации, институции, университети, като CEN, СЕМА (Европейски комитет на асоциациите на производителите на селскостопански машини), Европейската мрежа за действие във връзка с пестицидите, Orgalime (Европейската асоциация на инженерните индустрии), Института "Julius Kühn" - Федерален изследователски център за култивирани растения (JKI-Германия) и департамента по селскостопанско инженерство и информатика на Селскостопанския университет в Краков.

Предложенията на Вашия докладчик са насочени към следните въпроси:

1. Обхват на директивата

Вашият докладчик разбира, че общият текст за опазването на околната среда в предложението на Комисията пороци загриженост у представителите на индустрията и повечето държави-членки във връзка с евентуално непреднамерено разширяване на обхвата на приложение на изискванията за опазването на околната среда и към други видове машини, обхванати от Директивата за машините. Вашият докладчик счита, че общият текст за опазването на околната среда следва да бъде запазен в текста на директивата, като изясняването на изискванията за опазването на околната среда се ограничи до машините за третиране с пестициди. В бъдеще може да се включат и изисквания за други видове машини, след изготвянето на оценка на въздействието от Комисията.

2. Изисквания за опазване на околната среда по отношение на машините за третиране с пестициди (Приложение I, раздел 2.4)

Вашият докладчик внесе редица изменения по отделни точки в раздел 2,4, целящи повишаване на изискванията по отношение на опазването на околната среда, приложими за машините за третиране с пестициди, с оглед гарантиране проектирането и изработването им така, че да се осигури високо равнище на защита на човешкото здраве и околната среда. Също така бяха внесени разпоредби за подобряване на указанията, давани от производителите на тези машини.

3. Съгласуван текст за опазването на околната среда

И накрая, в различни членове на Директивата за машините бяха направени редица изменения, с общата цел за постигане на съгласуван текст за защитата на домашните животни, вещите и околната среда.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Машины за третиране с пестициди		
Позовавания	COM(2008)0535 – C6-0307/2008 – 2008/0172(COD)		
Дата на представяне на ЕП	5.9.2008		
Водеца комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 23.9.2008		
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ENVI 23.9.2008	AGRI 23.9.2008	
Неизказано становище Дата на решението	ENVI 7.10.2008	AGRI 9.9.2008	
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Leopold Józef Rutowicz 7.10.2008		
Разглеждане в комисия	10.11.2008	11.2.2009	9.3.2009
Дата на приемане	9.3.2009		
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	32 0 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Gabriela Crețu, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, Ioan Lucian Hămbășan, Malcolm Harbour, Pierre Jonckheer, Eija-Riitta Korhola, Lasse Lehtinen, Николай Младенов, Catherine Neris, Bill Newton Dunn, Zita Pleštinská, Karin Riis-Jørgensen, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Leopold Józef Rutowicz, Christel Schaldemose, Eva-Britt Svensson, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Bernadette Vergnaud		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Emmanouil Angelakas, Wolfgang Bulfon, Colm Burke, Jan Cremers, Magor Imre Csibi, José Ribeiro e Castro, Søren Bo Søndergaard, Anja Weisgerber		
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Christofer Fjellner, Jim Higgins, Maria Grazia Pagano		
Дата на внасяне	16.3.2009		